

Contract de vânzare-cumpărare cu clauza de fidejusiune
Договор купли-продажи с условием поручительства

№ 01.01.2020

от/дин 01.01.2020

город/oraș Chisinau

SRL "IDS TEHNOIZOL", cu sediul juridic: MD 2014, mun. Chișinău, str. Petru Rareș 77, administrator: Iurie ȘAVGA Rechizite. c/f: 1005600040990 TVA: 0605347, c/d: MD54MO2224ASV60762407100c/b: MOBBMD22, BC "Mobiasbanca" S.A, în calitate de vânzător și creditor, ce activează în baza Statutului, și firma "Sud Terra" SRL, numită în continuare **Cumpărător**, în persona directorului Protiuc Natalia, care este totodată și fidejutor a cumpărătorului, ce activează în baza Statutului, extrasului și buletinului de identitate, au încheiat contractul prezent privind următoarele:

1. Obiectul contractului

1.1 **Vânzătorul** se obligă să furnizeze (să transmită în proprietate), iar **Cumpărătorul** să recepționeze și să achite mărfurile livrate, în continuare Marfă, în termenii stabiliți, conform anexei, în baza condițiilor expuse mai jos în contractul prezent.

2. Calitatea Mărfurilor

2.1 Calitatea Mărfurilor furnizate trebuie să corespundă standardelor, condițiilor tehnice, altor documente normative ce reglementează cerințele (indicii) de calitate.

2.2 Pretențiile și alte cereri ale consumatorilor, legate de calitatea produselor livrate în baza acestui contract, se aduc la cunoștință vânzătorului timp de 24 ore de la recepționare.

2.3 Cumpărătorul, după recepționare, răspunde pentru condițiile de păstrare și utilizare a mărfurilor. După recepționare, pretențiile referitor la defectele fizice nu pot fi înaintate.

3. Modul de furnizare și plată

3.1 Furnizarea Mărfurilor **Cumpărătorului** se efectuează în baza prețurilor de livrare în vigoare ale **Vânzătorului**, de regulă, imediat de la depozitul vânzătorului sau în termen de cel mult trei zile de la momentul primirii comenzii. Dacă marfa lipsește de la depozit, aceasta va fi pusă la dispoziția cumpărătorului în termen de **10 de zile lucrătoare**. Dacă se întârzie cu livrarea mărfurilor comandate de cumpărător, vânzătorul va anunța cumpărătorul despre acest fapt și va modifica unilateral termenul de livrare.

3.2 Livrarea mărfii se efectuează cu transportul **cumpărătorului** și din contul lui.

SRL "IDS TEHNOIZOL", юридический адрес: MD 2014, мун. Кишинэу, ул. Petru Rareș 77, администратор: Ю.ШАВГА, Реквизиты: ф/к: 1005600040990 ндс: 0605347, п/с: MD54MO2224ASV60762407100 б/с: MOBBMD22, КБ "Mobiasbanca", именуемое в дальнейшем **Продавец**, и одновременно кредитор на основании Устава, и фирма "Sud Terra" SRL, именуемая в дальнейшем **Покупатель**, в лице директора Процюк Наталья, являющийся и поручителем покупателя, действующего на основании Устава, выписки и удостоверение личности составили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора.

1.1 **Продавец** обязуется продать (передать в собственность), а **Покупатель** принять и оплатить товары, в дальнейшем Товар, договоренный срок, согласно приложению к настоящему договору.

2. Качество Товара.

2.1 Поставляемые Товары должны соответствовать по качеству стандартам, техническим условиям, иной документации, устанавливающей требования к качеству.

2.2 Претензии и жалобы покупателя связанные с качеством товара поставляемого по настоящему договору доводятся до сведения продавца в течение 24 часов после приема товара.

2.3 Покупатель после приема товара отвечает за условия хранения и утилизации товара. После передачи товара продавец не отвечает за физические дефекты товара.

3. Порядок поставок и расчетов.

3.1 Поставка Товара Покупателю производится по отпускным ценам Продавца, как правило, действующим на момент отгрузки, со склада продавца в тот же день или в течение трех дней с момента принятия заявки. Если запрашиваемый товар временно отсутствует в наличии на складе, срок поставки будет составлять **10 дней** с момента заказа в соответствии с положениями настоящего договора. Если Поставщик не сможет поставить товар в соответствии со сроком доставки, он обязан незамедлительно



3.3 Cantitatea totală și suma Mărfurilor livrate se stipulează în factura fiscală, eliberată de **Vinzător** pentru fiecare lot de marfă livrat.

3.4 Marfa se consideră predată și preluată/primită după cantitate și calitate în baza facturii fiscale, completată în modul stabilit, semnată și parafată de reprezentanții ambelor părți (cele ce predă și cele ce primește marfa). Din acest moment dreptul de proprietate și riscul pieirii sau deteriorării fortuite a bunului este transmis **Cumpărătorului**.

3.5. **Cumpărătorul**, nu poate refuza neîntemeiat semnarea facturii fiscale.

3.6 Achitarea Mărfurilor livrate se efectuează de **Cumpărător** în numerar (bani cheși) în momentul preluării Mărfurilor sau virament prin transferul sumei bănești pe contul de decontare al **Vinzătorului** în prealabil (avans) sau cu aminarea de plata de maxim 14 de zile calendaristice în suma de 15 000.00 lei

3.7 În cazul de oferire **Cumpărătorului** a amânării de plată și neachitării lotului de Marfă precedent, **Vinzătorul** are dreptul de reținere a livrării ulterioare pînă la stingerea datoriei debitoriale/achitarea lotului de Marfă.

3.8. În caz de neachitare în termenul stabilit la p.3.6. **Vinzătorul** va aplica prevederile p.5.2. din prezentul contract.

4. Termenul Contractului

4.1. Prezentul contract este încheiat pe o perioadă de 1 an de zile, însă după expirarea termenului de 1 an de zile, dacă părțile nu au cerut încetarea acestuia în formă scrisă, se prelungește tăcit pe o perioadă nedeterminată.

4.2. În cazul prelungirii contractului pe o perioadă nedeterminată, părțile vor avea dreptul să ceară încetarea raporturilor contractuale în formă scrisă cu un preaviz de 30 de zile.

4.3. Rezilierea contractului va putea avea loc cu un preaviz de 7 zile.

4.4. Pînă la încetarea raporturilor juridice sau rezilierea definitivă a contractului, părțile prezentului contract își vor onora obligațiunile stabilite în prezentul contract pe deplin.

5. Responsabilitatea părților

5.1. **Vinzătorul** poartă răspundere pentru calitatea mărfurilor livrate conform certificatelor de calitate și conformitate eliberate.

5.2. **Cumpărătorul** pentru refuz neîntemeiat

уведомить Покупателя, указывая причину задержки, и, если возможно, фактические даты поставки.

3.2 Доставка Товара осуществляется транспортом **Покупателя** и за его счёт.

3.3 Общее количество и сумма отгруженного Товара указывается в налоговой накладной, выдаваемой **Продавцом** на каждую партию товара.

3.4 Товар считается сданным и принятым по количеству и качеству на основании налоговой накладной, оформленной надлежащим образом и подписанной представителями сдающей и принимающей сторон. С этого момента право собственности и риск случайной гибели или случайного повреждения переходит к **Покупателю**.

3.5 Покупатель не может необоснованно отказаться от подписания налоговой накладной.

3.6. Оплата Товара производится Покупателем наличными деньгами в момент получения Товара либо по безналичному расчёту путём перечисления денег на расчётный счет Продавца авансом или с отсрочкой платежа в 14 календарных дней, дебиторская задолженность не должна превышать сумму 15 000,00 лей

3.7. В случае предоставления отсрочки платежа и не оплаты **Покупателем** предыдущей партии Товара, **Продавец** вправе воздержаться от принятия заявки до погашения дебиторской задолженности.

3.8. В случае неуплаты в установленные сроки согласно п.3.6 настоящего договора, **Продавец** будет вынужден применить п.5.2 настоящего договора.

4. Срок действия договора

4.1 Настоящий договор заключен на срок в 1 год, но если по истечению срока настоящего договора ни одна из сторон не заявила желание его расторгнуть, он считается пролонгированным на неопределённый срок.

4.2 В случае продления договора на неопределённый срок, стороны имеют право требовать расторжения договора в письменной форме с уведомлением за 30 дней.

4.3 Расторжения договора может состояться с письменным уведомлением за 7 дней.

4.4 До окончания юридических отношений или полного расторжения договора, обе стороны настоящего договора будут соблюдать свои обязанности установленные в настоящем договоре.

5. Ответственность сторон.

5.1 **Продавец** несет ответственность за качество Товара в соответствии с

sau eschivare de la achitarea Mărfurilor primite, plătește **Vinzătorului** o amendă în mărime de 10 la sută, din suma pe care a refuzat sau s-a eschivat s-o achite, iar pentru achitarea cu întârziere a Mărfurilor, plătește **Vinzătorului** o penalitate în mărime de 1% din suma neachitată în termen pentru fiecare zi de întârziere.

5.3 Vinzatorul achita Cumparatorului o penalitate in valoare de 1% din suma totala a livrării , pentru fiecare zi de intarziere.

5.4 Penalitatea va fi achitată de cumpărător indiferent de faptul dacă contractul a fost reziliat sau nu.

5.5 Responsabilitatea părților care nu este prevăzută de prezentul contract se determină conform dispozițiilor din Codul civil al Republicii Moldova, inclusiv de art.1146-1165 Cod Civil.

5.6 În caz de neexecutare a obligațiilor contractuale de către cumpărător, fidejuserul în persoana administratorului societății, va răspunde solidar cu cumpărătorul pentru executarea obligațiilor născute din acest contract. Suma fidejuserii include prejudiciul material, penalitățile, cheltuielile de asistență juridică, dobânda de întârziere, plățile executorului judecătoresc, taxe de stat, cheltuieli de citare, căutare ș.a necesare.

6.5. Drepturile și obligațiile părților:

6.5.1. Vinzătorul are dreptul:

- Să rezilieze contractul unilateral înainte de termen;
- Să ceară achitarea produselor prin virament înainte de termen, în cazul înrăutățirii stării financiare a părților;
- Să verifice condițiile de păstrare și utilizare a mărfurilor;
- Să soluționeze conflictele legate de produsele vândute în caz de apariție a pretențiilor din partea consumatorilor;
- Să refuze returnarea produselor neutilizate, defectate și care s-au pastrat în condiții nefavorabile.

6.5.2. Vinzătorul este obligat:

- Să livreze marfa stabilită la timp;
- Să înregistreze reclamațiile primite de la cumpărător;
- Să reacționeze în termenul convenit la reclamațiile înaintate de cumpărător;
- Să livreze bunuri fără defecte
- Să respecte prevederile prezentului contract.

6.5.3. Cumpărătorul are dreptul:

- Să verifice calitatea produselor cumpărate;
- Să ceară documente ce dovedesc calitatea produsului;

6.5.4. Obligațiile cumpărătorului:

удостоверениями качества и сертификатами соответствия

5.2. За необоснованный отказ или уклонение от оплаты полученного Товара **Покупатель** уплачивает **Продавцу** штраф в размере 10% суммы, от оплаты которой он отказался или уклонился, а при несвоевременной оплате Товаров, уплачивает **Продавцу** пению в размере 1% суммы просроченного платежа за каждый день просрочки, **5.3 Продавец** уплачивает **Покупателю** пению в размере 1% за каждый день просрочки поставки .

5.4 Пения должна быть погашена Покупателем независимо от того если договор был расторгнут или действует.

5.5 Ответственность сторон не предусмотренная в настоящем договоре, определяется в соответствии с положениями гражданского кодекса РМ, в том числе в соотв. со ст. 1146-1165 ГК.

5.6. В случае невыполнения Покупателем своих договорных обязательств, поручитель в лице администратора общества отвечает солидарно с покупателем за выполнение договорных обязательств. Поручитель отвечает перед кредитором всей потребованной сумой от дебитора в том числе: материальный ущерб, неустойку, юридические затраты, исполнительные затраты, госпошлина и другие.

6.5 Права и обязанности сторон:

6.5.1 Продавец имеет право:

- Расторгнуть договор в одностороннем порядке до истечения срока его действия;
- Требовать (до) срочного расчёта за поставленный товар, в случае ухудшения финансового положения сторон;
- Проверять условия хранения и утилизации товара;
- Решать конфликты, связанные с проданным товаром в случае возникновения претензий со стороны потребителей;
- Отказать в возврате неиспользованного товара, и товара который хранился в неблагоприятных условиях.

6.5.2 Продавец обязан:

- Поставлять товар в договоренный срок;
- Фиксировать жалобы от потребителей;
- Своевременно реагировать на жалобы потребителей;
- Поставлять товар качественный (без брака);
- Соблюдать условия настоящего договора.

6.5.3 Покупатель имеет право:

- Проверять качество поставляемого товара;
- Просить соответствующие документы по качеству товара;

- Să respecte prevederile prezentului contract;
- Să achite marfa cumpărată în termenii stabiliți în prezentul contract;
- În caz de iscare a conflictelor legate de marfa comercializată în baza prezentului contract, să anunțe vânzătorul în termen de 24 ore de la apariție.
- Să recepționeze și să semneze orice factură fiscală, act, bon, anexă la contract, prezentată întemeiat de vânzător;
- În caz de comandare a mărfurilor, să nu refuze recepționarea lor;
- Să răspundă pentru acțiunile sale care au adus la neonorarea obligațiilor sale;
- Să nu admită defaimarea, discreditarea și ponegrirea Mărcilor comerciale ale vânzătorului.
- În cazul defaimării mărcilor comerciale indicate să repare prejudiciul adus;
- Să nu divulge persoanelor terțe, date comerciale despre vânzător (prețurile, volumurile de vânzări, condițiile contractului) cu excepția organelor de control.

7. Rezilierea contractului

7.1. Vânzătorul și cumpărătorul are dreptul de reziliere a contractului înainte de termen cu un preaviz de 7 zile în cazul în care:

- Cumpărătorul nu achită marfa în termenii stabiliți în contract sau refuză să achite în termen, datoria acumulată;
- Cumpărătorul refuză mai mult de 60 de zile să procure alt lot de marfă de la vânzător;
- Când cumpărătorul discreditează vânzătorul sau marfa sub mărcile comerciale ale vânzătorului.
- Cumpărătorul sau vânzătorul încalcă prevederile prezentului contract;
- Cumpărătorul sau vânzătorul încalcă prevederile legislație în vigoare a RM

8. Clauze finale

8.1. Schimbările și completările în acest contract sunt valabile numai în cazul, dacă ele au fost săvârșite în scris și semnate de ambele părți.

8.2. Divergențele în privința executării sau rezilierii contractului prezent se vor rezolva prin negocieri pe cale amiabilă, iar în caz contrar, ele vor fi examinate în instanțele competente

8.3. Prezentul contract este alcătuit în limba de stat și în limba rusă, în două exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte al prezentului contract, ambele având putere juridică identică.

6.5.4 Obligății cumpărătorului:

- Выполнять условия договора;
- Производить расчёт в срок указанный в настоящем договоре за поставленный товар.
- В случае причинения материального ущерба, возместить ущерб в кратчайшие сроки;
- В случае возникновения конфликтных ситуаций связанных с реализованным товаром согласно данному договору, известить продавца в течении 24 часов об этом;
- Подписывать налоговые накладные, акты, бонусы, приложения к договору, предоставленные продавцом;
- Покупатель обязан принять товар в соответствии с поданной заявкой;
- Покупатель несёт ответственность за действия, которые в последствие привели к неисполнению договорных обязательств;
- Не допускать распространение порочащих сведений о товаре, которые могут нанести вред торговым маркам продавца.
- В случае клеветы на торговые марки возместить причинённый ущерб;
- Не разглашать третьим лицам коммерческую информацию продавца (цены, объемы продаж, условия договора) за исключением контролирующих органов.

7. Расторжение договора

7.1 Продавец и покупатель имеет право на досрочное расторжения договора с предварительным уведомлением не позднее 7 дней до его расторжения в случае если:

- Покупатель не рассчитывается за товар в договорной срок или отказывается оплатить в срок накопленную задолженность;
- Покупатель отказывается в срок более чем 60 дней приобрести следующую партию продукции
- Покупатель дискредитирует продавца, и товар под торговыми марками продавца.
- Покупатель или продавец нарушает условия настоящего договора;
- Покупатель или продавец нарушает законодательство РМ;

8. Срок действия договора и разрешение споров

8.1 Изменения и дополнения к настоящему Договору действительны только в том случае, если они были совершены в письменной форме и подписаны обеими сторонами.

8.2 Разногласия по поводу исполнения или расторжения настоящего договора будут урегулированы путем переговоров, в противном случае, он должен быть разрешен в соответствующих судебных инстанциях.

8.3 Настоящий договор составлен на

государственном и русском языках, в двух экземплярах, по одному экземпляру для каждой из сторон, оба имеющие одинаковую юридическую силу.

Vinzătorul (Продавец)

SRL "IDS TEHNOIZOL"

cu sediul juridic: MD 2014, mun. Chişinău, str.

Petru Rareş 77,

Rechizite. c/f: 1005600040990

TVA: 0605347,

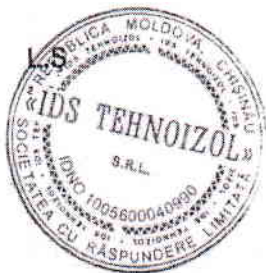
c/d: MD54MO2224ASV60762407100

c/b: MOBBMD22, BC "Mobiasbanca" S.A

Adminstrator _____

_____ / _____

ŞAVGA



Cumpărătorul (Покупатель)

"Sud-Terra" SRL

Uta Gagauzia or.Comrat str.Fedesco 22 of 25

c/f 1014611001799

TVA 4600964

IBAN MD38AG000000022512425900

AGRNMD2X761

c/d, Moldova Agroindbanc

Administrator / Protic Natalia _____

semnatura

L. Ş



Fidejutor Protic Natalia

IDNO 2004019028439
